


**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ**

**ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ  
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»)**

**Структурное подразделение Факультет музыкально-художественного  
образования имени Джульетты Якубович  
Кафедра культурологии и музыкознания**

**УТВЕРЖДАЮ**

Декан факультета музыкально-  
художественного образования имени  
Джульетты Якубович

 А.П. Кондратенко  
«23» апреля 2021 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Профессиональная этика**

По направлению подготовки – 45.05.01 Перевод и переводоведение

Профиль подготовки – Лингвистическое обеспечение межгосударственных  
отношений (немецкий/итальянский язык)

Квалификация выпускника – лингвист-переводчик

Форма обучения – очная

Курс – 3 (5 семестр)

Луганск, 2021

## Лист согласования РПД

Рабочая программа учебной дисциплины «Профессиональная этика» является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки лингвистов-переводчиков по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение. Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (немецкий/итальянский язык) очной формы обучения,

Составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 № 989.

### СОСТАВИТЕЛИ:

канд. истор. наук, доцент кафедры культурологии и музыкознания ГОУ ВО ЛНР «Луганский государственный педагогический университет»  
**Афонин Ю.В.;**

ст. преподаватель кафедры культурологии и музыкознания ГОУ ВО ЛНР «Луганский государственный педагогический университет»  
**Алехина Г.В.**

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры культурологии и музыкознания

«26» 04 2021 г., протокол № 10


И.о. заведующего кафедрой

 Лабинцева Л.П.

ОДОБРЕНА на заседании Учебно-методической комиссии Факультета музыкально-художественного образования имени Джульетты Якубович

«26» 04 2021 г., протокол № 8

Председатель учебно-методической комиссии факультета

 Сергиенко А.В.

### СОГЛАСОВАНО:

И.о. заведующего учебно-методическим отделом

 В.В.Савенков  
«26» апреля 2021 г.

## **Структура и содержание учебной дисциплины**

### **1. Цели и задачи учебной дисциплины**

**Цель** изучения дисциплины – повышение уровня коммуникативной основы формирования профессиональных умений будущего лингвиста-переводчика, профессиональная деятельность которого характеризуется специфическими условиями.

**Основные задачи дисциплины:**

- дать систематические знания об этике в деловой сфере;
- повысить уровень коммуникативной компетентности студентов,
- усилить мотивацию изучения дисциплин на коммуникативной основе;
- повысить коммуникативную грамотность и навыки ответственного коммуникативного поведения,
- развить умение корректировать свое общение в зависимости от ситуации;
- вооружить студентов знанием принятых в профессиональной сфере норм этикета, поведения и общения, а также норм культуры речи;
- обучить основным правилам и приемам делового общения

**владеть навыками:** эффективного коммуникативного поведения в профессиональной сфере.

Изучение указанных вопросов обеспечит формирование у будущего специалиста навыков современных подходов педагогической деятельности в соответствии с принципами профессиональной этики, к выявлению потребностей ученика, развитию доброжелательных отношений.

### **2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО**

Учебная дисциплина «Профессиональная этика» относится к вариативной части дисциплин Блока 1, индекс дисциплины Б1.В.02.

Необходимыми условиями для успешного освоения дисциплины являются: знания полученные студентами в ходе изучения дисциплин: «Дипломатический протокол и этикет», «Русский язык и культура речи», «Психология профессиональной деятельности».

Содержание дисциплины служит основой для дальнейшего освоения комплекса дисциплин: «Основы межкультурной коммуникации (немецкий / итальянский)», «Документоведение в профессиональной деятельности», «Риторика профессиональной деятельности» профессиональной образовательной программы для подготовки лингвистов-переводчиков по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение. Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (немецкий/итальянский язык) очной формы обучения.

### **3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины**

Студенты, завершившие изучение дисциплины профессиональная этика, должны

**знать:**

- этические основы осуществления профессионального общения, в том числе с применением новых информационных технологий; - методы и способы подготовки к публичным выступлениям и переговорам, деловой беседе с учетом социокультурной ситуации общения;

-особенности невербальной и вербальной коммуникации и их влияние на процесс организации профессионального общения; - этические принципы и нормы оформления различных видов деловой документации.

**уметь:**

- ориентироваться в ситуации профессионального общения,  
- определять коммуникативную стратегию и тактику делового поведения,

- в практической деятельности применять теоретические основы делового этикета;

- составлять документацию в соответствии с нормами профессиональной этики и делопроизводства;

- организовывать свое поведение в деловом общении в соответствии с нормами профессиональной этики.

**владеть навыками:**

- культурного поведения в актуальных ситуациях общения;  
- убеждения и воздействия на партнера;  
- оценки своих поступков и поступков окружающих с точки зрения этических и моральных норм;

- поведения в коллективе и общения с гражданами в соответствии с нормами профессиональной этики и делового общения;

- проведения деловой беседы, публичного выступления, деловых переговоров;

- общения с представителями разных социокультурных и национальных групп.

Перечисленные результаты образования являются основой для формирования следующих компетенций:

**универсальных:**

УК-11 - способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению

**общепрофессиональных:**

ПК-5 - способен критически анализировать учебный процесс и учебные материалы с точки зрения их эффективности.

## **4. Структура и содержание учебной дисциплины**

### **4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы**

Вид учебной работы	Объем часов (зач. ед.)	
	Очная форма	Заочная форма
Общая учебная нагрузка (всего)	72 ( 2 зач. ед.)	
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего), в том числе:	28	
Лекции	8	
Семинарские занятия	20	

Практические занятия		
Лабораторные работы	-	
Контрольные работы		
Курсовая работа / курсовой проект	-	
Другие формы организации учебного процесса	-	
<b>Самостоятельная работа студента (всего часов)</b>	<b>40</b>	
Форма аттестации	Зачет	

## **4.2. Содержание разделов учебной дисциплины**

### **Тема 1. Профессиональная этика как учебная дисциплина. Цели и задачи профессиональной этики.**

Предмет и задачи курса «Профессиональная этика», ее место в формировании мировоззрения, ценностных установок, уровня профессиональной и общей культуры личности. «Профессиональная этика» в системе наук и учебных дисциплин. Соотношение понятий «этика», «мораль», «нравственность».

Мораль как система этических ценностей и важнейший способ нормативной регуляции общественных отношений, общения и поведения людей в самых различных сферах общественной жизни – семье, быту, политике, науке, труде и т.д. Важнейшие категории этики: «добро», «зло», «справедливость», «благо», «ответственность», «долг», «совесть» и т.д. Профессиональная этика как система универсальных и специфических нравственных требований и норм поведения, реализуемых в процессе общественной жизни. Особенности этических норм и правил в отличие от других норм и правил, регулирующих поведение людей.

### **Тема 2. Культура межличностного общения и специфика профессионального общения. Служебный этикет специалиста в области лингвистического обеспечения межгосударственных отношений: особенности и проблемы.**

Специфика деятельности в области лингвистического обеспечения межгосударственных отношений. Полифункциональный характер этой деятельности. Моральные нормы отношения к своему труду. Нравственный смысл вопроса о профессиональной пригодности. Необходимость постоянного самосовершенствования. Понятие общения. Структура и функции общения. Понятие принципов делового общения. Коммуникативная культура в профессиональном общении. Категорический императив И.Канта, применительно к деловому общению. Приоритет средств во имя морально оправданных целей. Этическая рефлексия. Этически правильный выбор и принятие решений.

### **Тема 3. Вербальные и невербальные способы делового общения. Деловой этикет.**

Понятие вербальной коммуникации. Устно-речевые средства коммуникации. Определение терминов «кинесика» и «такесика», голосовые характеристики. Функции невербального поведения, письменно-речевая коммуникация. Основы невербального общения в разных странах.

Понятие этикета. История становления этикета. Правила этикета. Манеры человека как отражение его внутренней культуры. Деловой этикет как строгая регламентация формы внешнего поведения. Деловой этикет как система детально разработанных правил учтивости: знакомства, приветствия и прощания, выражения благодарности и сочувствия, культура речи, умение вести беседу, правила поведения при устройстве на работу, при перемене места работы, правила обращения педагога с учеником

#### **Тема 4. Конфликты на рабочем месте. Сущность, причины и функции конфликтов. Способы предотвращения конфликтов.**

Основные подходы к пониманию конфликта. Психология конфликта. Технологии управления конфликтами и разрешения конфликтов. Виды конфликтов. Понятия конфликтоустойчивости и конфликтной компетентности. Критика, ее нравственные аспекты. Правила критики. Compliments, похвала.

#### **4.3. Лекции**

№ п/п	Название раздела/темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
5 семестр			
Раздел 1. Теоретические проблемы этики делового общения			
1	Профессиональная этика как учебная дисциплина. Цели и задачи профессиональной этики.	2	
2	Культура межличностного общения и специфика профессионального общения. Служебный этикет специалиста в области лингвистического обеспечения межгосударственных отношений: особенности и проблемы..	2	
3	Вербальные и невербальные способы делового общения.	2	
4	Конфликты на рабочем месте. Сущность, причины и функции конфликтов. Способы предотвращения конфликтов.	2	
Итого:		8	

#### **4.4. Практические (семинарские) занятия**

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
5 семестр			
1	Предмет и задачи профессиональной этики..	2	
2	Современные проблемы профессиональной этики в различных отраслях деятельности	2	
3	Нравственное сознание современного специалиста	2	
4	Этические основы профессионального общения	2	
5	Речевой этикет в профессиональной деятельности	2	
6	Этико - психологические отношения в коллективе	2	
7	Актуальные вопросы этико - нравственного поведения	2	

8	Этические проблемы информационного пространства в нравственном поведении личности	2	
9	Этика взаимоотношений сотрудников в сложных ситуациях. Конфликт и контакт	2	
10	Вербальные и невербальные способы делового общения. Имидж делового человека.	2	
<b>Итого:</b>		<b>20</b>	

#### 4.5. Лабораторные работы – учебным планом не предусмотрены.

#### 4.6. Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Название темы	Вид СРС	Объем часов	
			Очная форма	Заочная форма
5 семестр				
1	Происхождение и взаимосвязь понятий «этика», «мораль», «нравственность», «этикет» Профессиональная этика как научная дисциплина	Составление тезисов; работа с лекционным материалом; подготовка к семинарским занятиям; подготовка к текущему и промежуточному контролю знаний по дисциплине.	4	
2	Перофессиональная этика в контексте исторического развития. Основные категории профессиональной этики.	Конспектирование; работа с лекционным материалом; подготовка к семинарским занятиям; подготовка к текущему и промежуточному контролю знаний по дисциплине.	4	
3	Структура нравственного сознания личности. Эталоны и аксиомы профессионализма.	Составление тезисов; работа с лекционным материалом; подготовка к семинарским занятиям; подготовка к текущему и промежуточному контролю знаний по дисциплине.	4	
4	Общая характеристика общения, его функции и этические принципы Этика человеческих контактов. Эмпатия и симпатия в общении. Стиль общения и его влияние на результативность взаимодействия. Этическая защита в общении.	Конспектирование; работа с лекционным материалом; подготовка к семинарским занятиям; подготовка к текущему и промежуточному контролю знаний по дисциплине.	4	
5	Основные компоненты культуры общения и	Составление тезисов; работа с лекционным	4	

	способы ее формирования. Сущность и функции нравственных отношений между людьми. Профессиональный такт как компонент нравственной культуры личности.	материалом; подготовка к семинарским занятиям; подготовка к текущему и промежуточному контролю знаний по дисциплине.		
6	Конфликты: виды, структура, стадии протекания. Производственный конфликт. Предпосылки и причины возникновения конфликтных ситуаций в процессе общения. Нравственное поведение сотрудников в конфликтных ситуациях.	Составление тезисов; работа с лекционным материалом; подготовка к семинарским занятиям; подготовка сообщения	4	
7	Понятие культуры речи и ее элементы. Этикетные нормы общения. Речевой этикет. Пути совершенствования речевого мастерства. Формирование культуры речевого общения в коллективе.	Составление тезисов; работа с лекционным материалом; подготовка к семинарским занятиям; подготовка сообщения	4	
8	Общие этические принципы и характер делового общения. Особенности общения в коллективе: официальные и неофициальные формы общения. Конфликты в коллективе: нравственно - этический аспект. Этика взаимоотношений руководителя учреждения с коллективом.	Подготовка презентации; подготовка к семинарским занятиям; подготовка сообщения	4	
9	Динамика этико-нравственного становления личности в условиях современного общества. Поступок как исходный момент нравственного поведения. Коллизии и мотивы нравственного поведения личности.	Составление тезисов; работа с лекционным материалом; подготовка к семинарским занятиям; подготовка к текущему и промежуточному контролю знаний по дисциплине.	4	
10	Ретроспективный анализ влияния средств массовой	Подготовка реферата	4	



	коммуникации. на нравственное поведение личности. Моральные дилеммы информационного общества и информационная этика. Влияние средств массовой коммуникации на этико – нравственное формирование личности.			
<b>Итого:</b>			<b>40</b>	

#### **4.7. Курсовые работы – учебным планом не предусмотрены.**

### **5. Методическое обеспечение, образовательные технологии**

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий:

*Информационные технологии:* лекционный материал по дисциплине «Профессиональная этика» предполагает использование наглядных материалов в виде компьютерных презентаций, предоставление студентам электронных версий опорных лекций по всем разделам курса. Лекционный материал организуется с использованием таких педагогических технологий, как обучение на основе опыта и междисциплинарное обучение, которые позволяют активизировать познавательные способности слушателей и мотивировать их к самостоятельной работе. Лекционные занятия: проблемные и интерактивные лекции, лекция-визуализация, лекция-беседа, лекция-дискуссия, лекция - анализ ситуаций.

*Проблемное обучение:* во время занятий студентам предлагается обсуждение по проблемным вопросам делового общения, анализ проблемных ситуаций, решение тестовых заданий; создаются проблемные ситуации для организации активной самостоятельной деятельности студентов с целью активизации внимания и способности к размышлению. Предполагается выступления студентов с сообщениями, при подготовке которых, студенты обращаются к учебной и справочной литературе.

*Технологии групповой деятельности:* эффективность учебной деятельности прямо пропорциональна числу обучающихся в пределах размера группы, оптимальной для данного типа учебной задачи (подготовка совместной презентации в рамках семинарских занятий). На семинарах используются ролевые игры, когда студенты выступают в роли руководителя предприятия, клиента, партнеров, конкурентов.

С целью формирования и развития профессиональных навыков, преподавание дисциплины представляет собой комбинацию нескольких инновационных и традиционных образовательных технологий, чаще всего это:

- мультимедийная форма изложения лекционного материала;
- использование схем, тестовых вопросов;
- семинарские занятия выполняются студентами индивидуально и в

группах по 2 человека, что позволяет сформировать навыки работы в команде;

– самостоятельная работа студентов направлена на развитие и совершенствование творческих способностей при самостоятельном изучении этики делового общения.

При реализации образовательных технологий используются следующие виды самостоятельной работы:

- работа с конспектом занятия (обработка текста);
- работа над учебным материалом учебника;
- творческая работа;
- поиск информации в сети «Интернет» и литературе; подготовка к сдаче зачета.

## 6. Формы контроля освоения учебной дисциплины

Текущая аттестация студентов производится в дискретные временные интервалы лектором и преподавателем, ведущим практические занятия по дисциплине в следующих формах: устный опрос; выполнение заданий и контрольных работ в рамках практических /семинарских занятий; подготовка презентации; конспектирование (в рамках самостоятельной работы).

Промежуточный контроль по результатам освоения дисциплины проходит в форме устного зачета.

Система баллов накопительная и представлена ниже в таблице.

### Система оценивания учебных достижений студентов очной и заочной форм обучения

Вид учебной работы	Количество баллов	
	5 семестр	
Устные ответы на семинарских занятиях	30	
Самостоятельная работа	20	
Зачет	50	
Итого:	100	

### Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбал- льная система оценивания экзамена	100- балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оцени- вания зачета
Отлично	90–100	А – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	

Хорошо	<b>83–89</b>	<b>В</b> – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	<b>75–82</b>	<b>С</b> – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовлетворительно	<b>63–74</b>	<b>Д</b> – удовлетворительно – теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки	
Удовлетворительно	<b>50–62</b>	<b>Е</b> – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетворительно	<b>21–49</b>	<b>FX</b> – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы не сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	Не зачтено
Неудовлетворительно	<b>0–20</b>	<b>F</b> – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над	

		материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	
--	--	----------------------------------------------------------------------------------------------------	--

## **7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины**

### **а) основная литература:**

1. Кикоть В.А. Профессиональная этика и служебный этикет / В.А. Кикоть. – М. : ЮНИТИ: Закон и право, 2012. – 559 с.
2. Капитонов Э. А.. Управление общественными отношениями: учеб. пособие для студ. вузов / Э. А. Капитонов [и др.]. – Ростов н/Д.: Наука-Пресс, 2008. – 358 с.
3. Кузин Ф.А. Культура делового общения: практическое пособие / Ф.А. Кузин. – 5-е изд., перераб. и доп. – М.: Ось-89, 2008. – 190 с.
4. Кузнецов И.Н. Деловой этикет от "А" до "Я" / И.Н. Кузнецов. – М.: Альфа-Пресс, 2007. – 262 с.
5. Этика деловых отношений: учебник для студентов вузов / А.Я. Кибанов, Д.К. Захаров, В.Г. Коновалова. – М.: ИНФРА-М, Гос. ун-т управления. – Москва: ИНФРА-М, 2007. – 270 с.

### **б) дополнительная литература:**

1. Баженова Е. Деловой этикет. Почему нужно вести себя так, а не иначе / Е. Баженова. – М.: АСТ, 2009. – 158 с
2. Дряхлов Н.И. Корпоративная культура. Проблемы и тенденции развития в мире и России / Н.И. Дряхлов. – М.: Наука, 2011. – 270 с.
3. Лидс Д. Убедительная речь. Как привлечь, заинтересовать и воодушевить аудиторию / Д. Лидс. – М.: Астрель: АСТ, 2007. – 200 с.

### **в) Интернет-ресурсы:**

1. Портал «Гуманитарное образование». [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.humanities.edu.ru/>
2. Федеральный портал «Российское образование». [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://edu.ru/>
3. Федеральное хранилище «Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов». [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://schoolcollection.edu.ru/>
4. Библиотека сайта philosophy.ru. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www/philosophy.ru/>
5. Библиотека философского факультета МГУ. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://philos.msu.ru/>
6. Этика делового общения: правила нормы и основные принципы. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://psymod.ru/psikhologiya-obshcheniya/delovoe-obshcheniye/113-jetika-delovogo-obshhenija-v-kompanii.html>

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

- . Лекционные занятия:
- демонстрационные материалы - мультимедиа-презентации лекций; цифровые изображения (по темам дисциплины т.д.).
- 2. Практические занятия:
- Компьютерная техника, мультимедийное оборудование:
- 1) экран;
- 2) проектор;
- 3) ноутбук;
- 4) колонки.

—

[illegible]